叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 谷物堆垛论(a Treatise On Grain Stacking) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

谷物堆垛论(A treatise on grain stacking)
第1/1页

[prəˈdʌkʃ(ə)n] [nəʊts]
Production Notes
生产 笔记

制作说明

[ˌpiː ˈdʒiː][eit] .
Pg 8 .
页 8 .

第8页。

[ðə; ði] [wɜːd] - [ɪz] - [hæz; həz] [biːn] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːd] - [æz; əz] - [ɪn][laɪn][ˌtuːˈtuː] .
The word ' is ' has been changed to the word ' as ' in line 2 .
这 单词 - 是 - 有 到过 已更改 到 这 单词 - 作为 - 在 线 2 .

第 2 行中的"is"一词已改为"as"。

[ˌpiː ˈdʒiː][eit] .
Pg 8 .
页 8 .

第8页。

[ðə; ði] [ˈspelɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] - [leɪd] - [hæz; həz] [biːn] [rɪˈteɪnd] .
The spelling of the word ' layed ' has been retained .
这 拼写 的 这 单词 - 铺设 - 有 到过 保留 .

"layed"一词的拼写保持不变。

[ə; eɪ] [ˈtriːtɪs]
A TREATISE
一个 论文

一篇论文

— [ɒn] —
— ON —
— 在 —

-在-

[greɪn] [ˈstækɪŋ]
GRAIN STACKING
粮食 堆叠

谷物堆垛

[ˈgɪvɪŋ]
GIVING
给予

给予

[ɪnˈstrʌkʃənz] [haʊ] [tuː; tə] [ˈprɒpəli] [stæk] [ɔːl]
Instructions how to Properly Stack all
指示 如何 到 适当地 堆 全部

如何正确堆叠所有物品的说明

[kaɪndz][ɒv; əv] [greɪn] , [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [prɪˈzɜːv] [ɪn]
kinds of Grain , so as to preserve in
种类 的 粮食 , 所以 作为 到 保存 在

各种谷物，以便保存

[ðə; ði] [best] ['pɒsəb(ə)l] ['mænə(r)] [fɔː(r); fə(r)]
the best possible manner for
这 最好的 可能的 方式 为了

以最佳方式

['θreʃɪŋ] [ænd; ənd] ['mɑːkɪt] .
Threshing and Market .
脱粒 和 市场 .

脱粒和市场。

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒɒn] [en] . [ˌdɛlə'meɪtər] .
JOHN N . DeLAMATER .
约翰 N . 德拉马特 .

约翰·N·德拉马特。

['nɔːrˌwɔːk] , [əʊ] . :
NORWALK , O . :
诺沃克 , 哦 . :

俄亥俄州诺沃克：

[ðə; ði] ['nɔːrˌwɔːk] ['krɒnɪk(ə)l] [prɪnt] . - .
The Norwalk Chronicle Print . 1884 .
这 诺沃克 编年史 打印 . - .

《诺沃克纪事报》印刷版，1884年。

['entəd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ækt] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] - ,
Entered according to act of Congress in the year 1884 ,
进入 根据 到 行为 的 国会 在 这 年 - ,

根据1884年国会法案登记在册，

[baɪ] [dʒɒn] [en] . [ˌdɛlə'meɪtər] ,
By JOHN N . DeLAMATER ,
经过 约翰 N . 德拉马特 ,

作者：约翰·N·德拉马特

[ɪn] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪ'breəriən] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] , [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
In the office of the Librarian of Congress , at Washington , D . C .
在 这 办公室 的 这 图书管理员 的 国会 , 在 华盛顿 , D . C .

在华盛顿特区国会图书馆馆长办公室

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ai] [ˌeɪ 'em] [ə'weə(r)] ,
So far as I am aware ,
所以 远的 作为 我 是 意识到的 ,

据我所知，

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ˌʌn'traɪd] [fiːld] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] — [ə; eɪ] [ˌpaɪə'nɪə(r)] [wɜːk] [wɪtʃ] [ai] [hæv; həv] [hæd; həd]
this is an untried field of labor — a pioneer work which I have had
这 是 一个 未经尝试 场地 的 劳动 — 一个 先锋 工作 哪个 我 有 有
['ʌndə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɑːst] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] ;
under consideration for the last fifteen years ;
在下面 考虑 为了 这 最后的 十五 年 ;

这是一个未经尝试的劳动领域——一项我考虑了十五年的开创性工作；

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] [ðə; ði] [kləusɪst] [ə'tenʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] ,
during which time the closest attention has been given to details of building ,
期间 哪个 时间 这 最接近 注意力 有 到过 给定 到 细节 的 建筑 ,

在此期间，人们对建筑细节给予了最密切的关注。

[ænd; ənd] ['keəf(ə)l] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [meɪd] [ɒn] [rɪ'zʌlts] , [wen] [ðə; ði] [stæks] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [daʊn] .
and careful observations made on results , when the stacks were being taken down .
和 小心 观察 制成 在 结果 , 什么时候 这 堆栈 是 存在 已采取 向下 .

在拆除烟囱时，仔细观察了结果。

[dʒɒn] [en] . [ˌdɛlə'meɪtər] .
JOHN N . DeLAMATER .
约翰 N . 德拉马特 .

约翰·N·德拉马特。

['triːtɪs] [ɒn] [greɪn] ['stækɪŋ] .
TREATISE ON GRAIN STACKING .
论文 在 粮食 堆叠 .

谷物堆叠论。

['pleɪsɪŋ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
PLACING FOUNDATION .
放置 基础 .

打地基。

[ɪf] [kən'viːniənt] , [meɪk] [ə; eɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['reɪlz] ,
If convenient , make a foundation of rails ,
如果 方便的 , 制作 一个 基础 的 铁轨 ,

如果条件允许，可以先铺设铁轨作为地基。

[baɪ] ['pleɪsɪŋ] [θriː] ['reɪlz] [ə'baʊt] [fɔː(r)] [ænd; ənd] [wʌn] - [hɑːf] [fiːt] [ə'pɑːt] [ænd; ənd] ['pærəlel] ,
by placing three rails about four and one - half feet apart and parallel ,
经过 放置 三 铁轨 关于 四 和 一 - 一半 脚 除 和 平行线 ,

将三根轨道以大约四英尺半的间距平行放置，

[ænd; ənd] [ðen] [ˌeɪ diː 'diː] [hɑːf] [ɔː(r)] [tuː] [θɜːdz] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [reɪl] [tuː; tə] [iːtʃ] ,
and then add half or two thirds the length of a rail to each ,
和 然后 添加 一半 或者 二 三分之一 这 长度 的 一个 轨 到 每个 ,

然后在每个轨道上加上半根或三分之二的长度。

[ænd; ənd] ['kʌvə(r)] [baɪ] ['leɪɪŋ] ['reɪlz] ['krɒsweɪz] ,
and cover by laying rails crossways ,
和 覆盖 经过 躺下 铁轨 十字路口 ,

并用横向铺设的铁轨进行覆盖，

[ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [baɪ] ['leɪɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [reɪl] [ɔː(r)] [pəʊst] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] ['leŋθweɪz] .
and finish by laying a large rail or post in the center lengthways .
和 结束 经过 躺下 一个 大的 轨 或者 邮政 在 这 中心 纵向 .

最后，在中间纵向放置一根粗大的栏杆或立柱。

[ðɪs] [wɪl] [fɔːm] [ə; eɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [ɔː(r)] [twelv] [lɑːdʒ] [ləʊdz] .
This will form a foundation large enough for ten or twelve large loads .
这 将要 形式 一个 基础 大的 足够的 为了 十 或者 十二 大的 负载 .

这将形成一个足以承受十到十二个大型荷载的基础。

[ɪf] ['reɪlz] , [pəulz] [ɔː(r)] [bɔːdz] ['kænɒt] [biː; bi] [hæd; həd] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ɪn'taɪə(r)] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ,
If rails , poles or boards cannot be had for an entire foundation ,
如果 铁轨 , 杆子 或者 板 不能 是 有 为了 一个 全部的 基础 ,
[ɪn'devə(r)]
endeavor
努力

如果无法找到建造整个地基所需的轨道、杆子或木板，请尽力而为。

[[ˌpiː 'dʒiː] [sɪks]]
[Pg 6]
[页 6]

[第6页]

[tuː; tə] [get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fjuː] ['sentə(r)] [ʃiːvz] ;
to get something to support the heads of a few center sheaves ;
到 得到 某物 到 支持 这 头部 的 一个 很少 中心 捆 ;

找些东西来支撑几个中心麦捆的捆头；

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ʃiːvz] [ɑː(r); ə(r)] [set] [ɒn] [end] [tuː; tə] [kə'mens] [ə; eɪ] [stæk] ,
for if sheaves are set on end to commence a stack ,
为了 如果 捆 是 放 在 结尾 到 开始 一个 堆 ,

如果将麦捆竖起来开始堆垛，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɪz] [æpt] [tuː; tə] ['set(ə)l] [tuː] [mʌtʃ] .
the middle is apt to settle too much .
这 中间 是 易于 到 定居 也 很多 .

中间地带容易过于沉寂。

[kə'mensɪŋ] [tuː; tə] [bɪld] .
COMMENCING TO BUILD .
开始 到 建造 .

开始建设。

[ɒn] [ðə; ði] [reɪl] [faʊn'deɪʃ(ə)n] , [leɪ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪ'lɪps] ,
On the rail foundation , lay around the center in the form of an ellipse ,
在 这 轨 基础 , 躺 大约 这 中心 在 这 形式 的 一个 椭圆 ,

在铁轨基础上，以中心为圆心，呈椭圆形铺设。

[wɪð] [ðə; ði] [hedz] ['læpɪŋ] [wel] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['sentə(r)] [reɪl] ;
with the heads lapping well across the center rail ;
和 这 头部 交叠 出色地 穿过 这 中心 轨 ;

头部与中心导轨充分重叠；

[læp] [hɑːf] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [leɪ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌn'tɪl] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɪz] ['kʌvəd] .
lap half and continue to lay towards the outside until foundation is covered .
膝 一半 和 继续 到 躺 向 这 外部 直到 基础 是 涵盖 .

将一半搭接起来，继续向外铺设，直到地基被覆盖。

[naʊ] [kə'mens] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [leɪ] [ə; eɪ] [kɔːs] [ə'raʊnd] , ['naɪðə(r)] ['leɪɪŋ] [aʊt] [ɔː(r)]
Now commence at the outside and lay a course around , neither laying out or
现在 开始 在 这 外部 和 躺 一个 课程 大约 , 两者都不 躺下 出去 或者
['drɔːɪŋ] [ɪn] ,
drawing in ,
绘画 在 ,

现在从外围开始，绕着外围画一条路线，既不向内收线也不向外延伸。

[ɪk'sept] [tuː; tə] [kə'rekt] ['eni] ['lɪt(ə)l] ['erə(r)] [ðæt] [meɪ] [ə'kɜː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'lɪptɪk(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stæk]
except to correct any little error that may occur in the elliptical form of the stack
除了 到 正确的 任何 小的 错误 那 可能 发生 在 这 椭圆形 形式 的 这 堆
;
;
;

除了纠正堆栈椭圆形状中可能出现的任何小误差之外；

[kəm'pliːt] [ðə; ði] ['kɔːsɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['sentə(r)] , [bʌt; bət][doʊnt] [fɪl] [ðə; ði]['mɪd(ə)l] [tuː] [fʊl] ;
complete the courses to the center , but don't fill the middle too full ;
完全的 这 课程 到 这 中心 , 但 不 充满 这 中间 也 满的 ;

完成通往中心的路线，但不要把中间填得太满；

[ɪf] [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ɪz]['ləʊə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['mɪd(ə)l] , [leɪ] [ə; eɪ]['dʌb(ə)l] [kɔːs] [ə'raʊnd] [ˌaʊt'saɪd] ;
if the outside is lower than the middle , lay a double course around outside ;
如果 这 外部 是 降低 比 这 中间 , 躺 一个 双倍的 课程 大约 外部 ;

如果外侧低于中间，则在外侧铺设双层砖；

[kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [stæk] [flæt] — [fʊl] [æz; əz] [haɪ] [æt; ət][ˌaʊt'saɪd][æz; əz]['sentə(r)] ; [bɪld] [ðə; ði][fɜːst] [ləʊd] [streɪt] [ʌp] ,
keep your stack flat — full as high at outside as center ; build the first load straight up ,
保持 你的 堆 平坦的 — 满的 作为 高的 在 外部 作为 中心 ; 建造 这 第一的 加载 直的 向上 ,

保持堆垛平整——外侧和中间高度要一样高；第一堆货物要垂直堆放。

['naɪðə(r)] ['leɪɪŋ] [aʊt][ɔː(r)] ['drɔːɪŋ] [ɪn] , [ɪf] [ðə; ði] [stæk] [ɪz][tuː; tə] [kən'teɪn] [ten][ɔː(r)] [twelv] [ləʊdz] ;
neither laying out or drawing in , if the stack is to contain ten or twelve loads ;
两者都不 躺下 出去 或者 绘画 在 , 如果 这 堆 是 到 包含 十 或者 十二 负载 ;

如果堆垛要装十或十二捆货物，则既不放样也不收样；

[ɪf] [eɪt] [ɔː(r)][naɪn] , [leɪ] [ðə; ði][lɑːst] [kɔːs] [aʊt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
if eight or nine , lay the last course out a little .
如果 八 或者 九 , 躺 这 最后的 课程 出去 一个 小的 .

如果是八九道菜，最后一道菜可以稍微放慢速度。

['leɪɪŋ] [aʊt] .
LAYING OUT .
躺下 出去 .

布局。

[ɪf] [ðə; ði] [stæk] [ɪz] [flæt] [ænd; ənd][æz; əz][nɪə(r)][æn; ən] [ɪ'lɪps] [æz; əz][ðə; ði]
If the stack is flat and as near an ellipse as the
如果 这 堆 是 平坦的 和 作为 靠近 一个 椭圆 作为 这

如果堆栈是平坦的，并且尽可能接近椭圆，

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]
[Pg 7]
[页 7]

[第7页]

[aɪ] [kæn; kən][dʒʌdʒ] , ['leɪɪŋ] [aʊt][ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [stæk] ['prɒpəli] ['bælənst] [wɪl] [biː; bi]['veri] ['iːzi] .
eye can judge , laying out and keeping the stack properly balanced will be very easy .
眼睛 能 法官 , 躺下 出去 和 保持 这 堆 适当地 均衡 将要 是 非常 简单的 .

肉眼可以判断，摆放和保持堆叠平衡非常容易。

[draɪv] [ɔːl'tɜːnət] [ləʊdz][ɒn] ['ɒpəzɪt] [saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] [stæk] :
Drive alternate loads on opposite sides of the stack :
驾驶 备用 负载 在 对面的 侧面 的 这 堆 :

在堆垛两侧交替驱动负载：

[ðɪs] [wɪl] [help][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [stæk] ['prɒpəli] ['bælənst] .
this will help to keep the stack properly balanced .
这 将要 帮助 到 保持 这 堆 适当地 均衡 .

这将有助于保持堆栈的平衡。

[ɪf] [ðə; ði] [aɪ] [dɪ'tekts] [ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi]['ləʊə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['lev(ə)l] ,

If the eye detects a place that seems to be lower than the general level ,

如果 这 眼睛 检测 一个 地方 那 似乎 到 是 降低 比 这 一般的 等级 ,

如果眼睛发现某个地方似乎低于周围水平面，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔ:zd] [baɪ] ['leɪɪŋ] [aʊt] [mɔ:(r)][ðeə(r)][ðæn; ðən][æt; ət]

it will be found that it was caused by laying out more there than at

它 将要 是 成立 那 它 曾是 导致 经过 躺下 出去 更多的 那里 比 在

['ʌðə(r)] [pɔɪnts] ;

other points ;

其他 积分 ;

将会发现，这是由于那里的铺设量比其他地方多造成的；

[tu:; tə] ['remədi] [ðɪs] ['di:fekt] , [drɔ:] [ɪn][ðə; ði][nekst][ˌaʊt'saɪd] [kɔ:s] [æt; ət][ðə; ði] [ləʊ] [pɔɪnt] [sɪks] ,

to remedy this defect , draw in the next outside course at the low point six ,

到 补救 这 缺点 , 画 在 这 下一个 外部 课程 在 这 低的 观点 六 ,

为了弥补这一缺陷，在低点六绘制下一个外侧路线，

[eɪt] [ɔ:(r)][ten] ['ɪntʃɪz] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'preʃn] .

eight or ten inches , according to the depression .

八 或者 十 英寸 , 根据 到 这 沮丧 .

根据洼地情况，深度为八到十英寸。

[ðə; ði]['greɪtə(r)][ðə; ði] [dɪ'preʃn] , [ðə; ði][mɔ:(r)][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [drɔ:n] [ɪn] ,

The greater the depression , the more it should be drawn in ,

这 更大的 这 沮丧 , 这 更多的 它 应该 是 绘制 在 ,

萧条越严重，就越应该被吸引进去。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst][ˌɪn'saɪd] [kɔ:s] [æt; ət][ðə; ði] [ləʊ] [pɔɪnt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ʃʌvd] [aʊt] ['nɪəli] [tu:; tə]

and the next inside course at the low point should be shoved out nearly to

和 这 下一个 里面 课程 在 这 低的 观点 应该 是 推搡 出去 几乎 到

[ðə; ði] [bʌts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [kɔ:s] ,

the buts of the outside course ,

这 但是 的 这 外部 课程 ,

下一个内侧球道在最低点的位置应该被推到几乎与外侧球道的球杆末端齐平的位置。

[ðen] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [bɪld] [æz; əz] [ðəʊ] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] .

then continue to build as though nothing had happened .

然后 继续 到 建造 作为 尽管 没有什么 有 发生 .

然后继续建设，就好像什么都没发生过一样。

[ɪf] [ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [əb'zɜ:vd] , [ðə; ði][nekst][ˌaʊt'saɪd] [kɔ:s] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][leɪd]['fɑ:ðə(r)]

If a high place should be observed , the next outside course should be laid farther

如果 一个 高的 地方 应该 是 观察到 , 这 下一个 外部 课程 应该 是 铺设 更远

[aʊt] ,

out ,

出去 ,

如果需要观察高地，则下一个外侧路线应设置在更远的地方。

[ænd; ənd][ˌɪn'saɪd] [kɔ:s] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [drɔ:n] [wel] [ɪn] .

and inside course at this point drawn well in .

和 里面 课程 在 这 观点 绘制 出色地 在 .

目前来看，内线形势一片大好。

[glɑ:ns] ['fri:kwəntli] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [stæk] [ænd; ənd] [si:] [ɪf] [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd]['prez(ə)nts][ðə; ði] [ə'pɪərəns]

Glance frequently over the stack and see if the outside presents the appearance

瞥一眼 频繁地 超过 这 堆 和 看 如果 这 外部 礼物 这 外貌

[ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'lɪps] ,

of an ellipse ,

的 一个 椭圆 ,

经常扫视一下纸堆，看看它的外侧是否呈现椭圆形。

[ænd; ənd] [kiːp] [ə; eɪ] [ʃɑːp] ['lʊkaʊt] [fɔː(r); fə(r)] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] [spɒts] .
and keep a sharp lookout for high and low spots .
和 保持 一个 锋利的 瞭望台 为了 高的 和 低的 地点 .

时刻留意高地和低洼处。

[ɪf] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɪz] [tuː] [fʊl] , [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɪl] [slɪp] [aʊt] ,
If the middle is too full , the outside will slip out ,
如果 这 中间 是 也 满的 , 这 外部 将要 滑 出去 ,

如果中间部分太满，外面的部分就会滑出来。

[ænd; ənd] [æn; ən] [ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] [dʒɒb] [ɒv; əv] ['prɒpɪŋ] [wɪl] [bɪ'gɪn] .
and an undesirable job of propping will begin .
和 一个 不理想的 工作 的 支撑 将要 开始 .

然后一项令人不快的支撑工作就要开始了。

[pʊt] [ɪn] [tuː] [θɜːdz] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [stæk] [bɪ'fɔː(r)] [kə'mensɪŋ] [tuː; tə] [drɔː] [ɪn] .
Put in two thirds of what is intended for the stack before commencing to draw in .
放 在 二 三分之一 的 什么 是 故意的 为了 这 堆 前 开始 到 画 在 .

在开始抽牌之前，先放入计划放入牌堆的三分之二的牌。

[doʊnt] [let] [ə; eɪ] [stæk] [stænd] ['əʊvə(r)] [naɪt] [æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ]
Don't let a stack stand over night at this stage
不 让 一个 堆 站立 超过 夜晚 在 这 阶段

在这个阶段，不要让一叠叠的木柴隔夜堆放。

[[ˌpiː 'dʒiː] [eit]]
[Pg 8]
[页 8]

[第 8 页]

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] , [bʌt; bət] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] [nekst] [tuː] [ləʊdz] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] ,
if it can be avoided , but put on the next two loads as quickly as possible ,
如果 它 能 是 避免 , 但 放 在 这 下一个 二 负载 作为 迅速地 作为 可能的 ,

如果可以避免，但要尽快开始接下来的两批衣物洗涤。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stæk] [wɪl] ['set(ə)l] ['ræpɪdli] .
for the outside of the stack will settle rapidly .
为了 这 外部 的 这 堆 将要 定居 快速 .

因为堆体外侧会迅速沉降。

['fɪlɪŋ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
FILLING THE MIDDLE .
填充 这 中间 .

填充中间部分。

[leɪ] [ə; eɪ] [tɪə(r)] [ɒv; əv] ['bʌnd(ə)lz] [θruː] [ðə; ði] ['sentə(r)] [hɑːf] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stæk] ,
Lay a tier of bundles through the center half the length of the stack ,
莱 一个 层级 的 捆绑 通过 这 中心 一半 这 长度 的 这 堆 ,

在堆叠物中间一半长度的位置铺上一层捆扎好的物品，

['ɔːltəneɪtɪŋ] [hedz] [ænd; ənd] [bʌts] , [ðen] [leɪ] [ə; eɪ] [kɔːs] [ə'raʊnd] [wɪð] [ðə; ði] [hedz] ['læpɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [tɪə(r)] ;
alternating heads and buts , then lay a course around with the heads lapping across the middle tier ;
交替 头部 和 但是 , 然后 躺 一个 课程 大约 和 这 头部 交叠 穿过 这 中间 层级 ;

交替放置头部和底部，然后围绕中心铺设一条路线，使头部覆盖中间层；

[naʊ] [ə'nʌðə(r)] [tɪə(r)] [θruː] [ðə; ði] ['sentə(r)] , [ænd; ənd] [tuː] ['kɔːsɪz] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ;
now another tier through the center , and two courses around it ;
现在 其他 层级 通过 这 中心 , 和 二 课程 大约 它 ;

现在中间又增加了一层，周围还有两条路线；

[ðen] [ə'nʌðə(r)] [tɪə(r)] [æt; ət] ['sentə(r)] [ænd; ənd] ['kɔːsɪz] [ə'raʊnd] ,
then another tier at center and courses around ,
然后 其他 层级 在 中心 和 课程 大约 ,

然后中心还有一层，周围是课程，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɪz] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [fiːt] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stæk] ,
until the center is three or four feet higher than the outside of the stack ,
直到 这 中心 是 三 或者 四 脚 更高 比 这 外部 的 这 堆 ,

直到中心比堆体外侧高出三四英尺为止，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɑːst] [kɔːs] [leɪd] [læps] [hɑːf] [wei] [frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [bænd] [ɒn] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stæk] .
and the last course layed laps half way from head to band on the outside course of the stack .
和 这 最后的 课程 铺设 圈数 一半 方式 从 头 到 乐队 在 这 外部 课程 的 这 堆 .

最后一道赛道从赛道顶部到赛道外侧中间位置铺设了赛道。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [waɪl] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stæk] ,
It will be seen that while building the main part of the stack ,
它 将要 是 已见 那 尽管 建筑 这 主要的 部分 的 这 堆 ,

可以看出，在构建堆栈的主体部分时，

[ðə; ði] ['kɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] ['sentə(r)] ,
the courses were laid from outside to center ,
这 课程 是 铺设 从 外部 到 中心 ,

课程是从外向内铺设的。

[ænd; ənd] [waɪl] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɔː(r)] ['pʊtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌfɪŋ] ,
and while filling the middle or putting in the stuffing ,
和 尽管 填充 这 中间 或者 推杆 在 这 馅 ,

在填充中间部分或放入馅料时，

[ðə; ði] ['kɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [leɪd] [frɒm; frəm] ['sentə(r)] [tə'wɔːdz] [ˌaʊt'saɪd] .
the courses are laid from center towards outside .
这 课程 是 铺设 从 中心 向 外部 .

课程是从中心向外铺设的。

[naʊ] [kə'mens] [ˌaʊt'saɪd] , [leɪ] [ə; eɪ] [kɔːs] , [hedz] [aʊt] , [hɑːf] [wei] [frɒm; frəm] [bænd] [tuː; tə] [bʌt; bət] [ɒn] [ˌaʊt'saɪd] [kɔːs] ,
Now commence outside , lay a course , heads out , half way from band to but on outside course ,
现在 开始 外部 , 躺 一个 课程 , 头部 出去 , 一半 方式 从 乐队 到 但 在 外部 课程 ,

现在从室外开始，规划路线，出发，走到乐队中间，但走外侧路线，

[ðen] [tɜːn] [bʌts] [aʊt] , [læp] [hɑːf] [ænd; ənd] [leɪ] [tuː; tə] ['sentə(r)] ; [ðen] [leɪ] [ə; eɪ] [kɔːs] [ə'raʊnd] [ˌaʊt'saɪd] ,
then turn buts out , lap half and lay to center ; then lay a course around outside ,
然后 转动 但是 出去 , 膝 一半 和 躺 到 中心 ; 然后 躺 一个 课程 大约 外部 ,

然后将屁股翻出来，绕一半圈，然后放到中心；然后在外面绕一圈，

['naɪðə(r)] ['leɪɪŋ] [aʊt] [ɔː(r)] ['drɔːɪŋ] [ɪn] .
neither laying out or drawing in .
两者都不 躺下 出去 或者 绘画 在 .

既不布局也不绘制。

[naʊ] ['kɒmz] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ˌəʊvə'lʊkt] :
Now comes a point that should not be overlooked :
现在 来 一个 观点 那 应该 不是 是 被忽视的 :

现在，有一点不容忽视:

[[ˌpiː 'dʒiː][naɪn]]
[Pg 9]
[页 9]

[第9页]

[leɪ] [ə; eɪ] [kɔːs] , [bʌts] [aʊt] , ['læpɪŋ] [hɑːf] [wei] [frɒm; frəm] [hedz] [tuː; tə][bænd][ɒn][ˌaʊt'saɪd] [kɔːs] ;
Lay a course , buts out , lapping half way from heads to band on outside course ;
莱 一个 课程 , 但是 出去 , 交叠 一半 方式 从 头部 到 乐队 在 外部 课程 ;

布置路线，但要绕圈，从赛道的头部绕到外侧赛道的带子中间;

[ðen] [læp][hɑːf][ænd; ənd] [leɪ] [tuː; tə]['sentə(r)] .
then lap half and lay to center .
然后 膝 一半 和 躺 到 中心 .

然后绕成两半，摊开到中间。

[ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['leɪɪŋ] [ðə; ði] [bʌts] [ɒv; əv]['sekənd] [kɔːs] [hɑːf] [wei] [frɒm; frəm] [hedz] [tuː; tə]
The reason for laying the buts of second course half way from heads to
这 原因 为了 躺下 这 但是 的 第二 课程 一半 方式 从 头部 到
[bænd][ɪz][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [bʌts] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst][ˌaʊt'saɪd] [kɔːs] [ə'bʌv] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][rest]
band is to give the buts of the next outside course above a chance to rest
乐队 是 到 给 这 但是 的 这 下一个 外部 课程 多于 一个 机会 到 休息
['fɜːmli] [ɒn][ðə; ði] [kɔːs] [bɪ'ləʊ] ,
firmly on the course below ,
牢牢 在 这 课程 以下 ,

之所以将第二层砖的砖墩放置在砖头到砖带中间的位置，是为了让上面一层砖的砖墩能够牢固地搭在下面的砖块上。

['liːvɪŋ] [nəʊ] [ˌʌn'ɒkjupaɪd] [speɪs] ;
leaving no unoccupied space ;
离开 不 空置 空间 ;

不留任何空余空间;

[ɪf] [ðə; ði] [bʌts] [ɒv; əv]['sekənd] [kɔːs] [wɜː(r); wə(r)][leɪd] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði][bænd][ɒv; əv][ˌaʊt'saɪd] [kɔːs] ,
if the buts of second course were laid out to the band of outside course ,
如果 这 但是 的 第二 课程 是 铺设 出去 到 这 乐队 的 外部 课程 ,

如果第二道菜的菜品摆放在外道菜的菜品带上,

[ðen] [ðə; ði][nekst][ˌaʊt'saɪd] [kɔːs] [ə'bʌv] , ['biːɪŋ] [drɔːn] [ɪn] ,
then the next outside course above , being drawn in ,
然后 这 下一个 外部 课程 多于 , 存在 绘制 在 ,

然后是上面下一个外侧路线，被吸引过来,

[wʊd] [rest][wʌn] - [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [frɒm; frəm][bænd][tuː; tə][bʌt; bət] , [ɒn][ðə; ði] [bʌts] [ɒv; əv]
would rest one - third of the way from band to but , on the buts of
会 休息 一 - 第三 的 这 方式 从 乐队 到 但 , 在 这 但是 的
[ðə; ði] [kɔːs] [bɪ'ləʊ] ,
the course below ,
这 课程 以下 ,

会停在从乐队到巴特的三分之一处，停在下面课程的巴特上,

['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [speɪs] [fɔː(r); fə(r)] [reɪn][tuː; tə] [draɪv] [ɪn][ænd; ənd] [wet] [ðə; ði] [stæk] .
leaving a space for rain to drive in and wet the stack .
离开 一个 空间 为了 雨 到 驾驶 在 和 湿的 这 堆 .

留出空间让雨水流入并润湿烟囱。

[drɔː] [ɪn][ˌaʊt'saɪd] [kɔːs] ['ræpɪdli] ;
Draw in outside course rapidly ;
画 在 外部 课程 快速 ;

快速画出外线路线;

[leɪ] [bʌts] [ɒv; əv] ['sekənd] [kɔːs] [hɑːf] [weɪ] [frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [bænd] [ɒn] [ˌaʊt'saɪd] [kɔːs] [æz; əz]
lay buts of second course half way from head to band on outside course as
躺 但是 的 第二 课程 一半 方式 从 头 到 乐队 在 外部 课程 作为
[lɒŋ] [æz; əz] [stæk] [tɒp] [ɪz] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] ;
long as stack top is large enough ;
长的 作为 堆 顶部 是 大的 足够的 ;

在外侧赛道上，从头部到带状物中间放置第二道菜的菜头，只要菜堆顶部足够大即可；

[kiːp] ['mɪd(ə)l] [wel] [paɪld] [ʌp] .
keep middle well piled up .
保持 中间 出色地 堆积 向上 .

保持中间部分堆积良好。

[ə; eɪ] [stæk] [kæn; kən] [biː; bi] [drɔːn] [ɪn] ['veri] ['ræpɪdli] ,
A stack can be drawn in very rapidly ,
一个 堆 能 是 绘制 在 非常 快速 ,

堆栈可以非常迅速地被绘制出来，

[wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ɪn] ['wɔːtə(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [prə'træktɪd] [reɪn] ,
without danger of taking in water from a protracted rain ,
没有 危险 的 采取 在 水 从 一个 拖延 雨 ,

不会因持续降雨而进水，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stæk] [grəuz] [griːn] ,
even if the outside of the stack grows green ,
甚至 如果 这 外部 的 这 堆 生长 绿色的 ,

即使堆栈外部长出了绿色的植物，

[nəʊ] [ʃiːf] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [wet] [ə'bʌv] [ðə; ði] [bænd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [stæk] [draɪ] ,
no sheaf will be found wet above the band , and the middle of stack dry ,
不 捆 将要 是 成立 湿的 多于 这 乐队 , 和 这 中间 的 堆 干燥 ,

捆扎带以上不会发现潮湿的麦捆，捆垛中间部分会干燥。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bʌts] [ɒv; əv] [ˌaʊt'saɪd] [kɔːs] [wɪl] [fɔːm] [ə; eɪ] [θætʃ] [ruːf] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [stæk] .
for the buts of outside course will form a thatch roof to protect the stack .
为了 这 但是 的 外部 课程 将要 形式 一个 苫 屋顶 到 保护 这 堆 .

外侧的木桩将形成茅草屋顶来保护烟囱。

[ðə; ði] ['pleɪsɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fjuː] [tɒp] ['bʌnd(ə)lz] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [smɔːl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
The placing of a few top bundles is a matter of small importance .
这 放置 的 一个 很少 顶部 捆绑 是 一个 事情 的 小的 重要性 .

摆放几束最上面的花束并不重要。

[ɪf] [ə; eɪ] [stæk] [hæz; həz] [biːn] ['prɒpəli]
If a stack has been properly
如果 一个 堆 有 到过 适当地

如果堆栈已正确

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 10]
[页 -]

[第10页]

[bɪlt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'siːv] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] ['ɪndʒəri] [ɪf] [tɒp] ['bʌnd(ə)lz] [ʃʊd; ʃəd] [bləʊ] [ɒf] .
built it will receive but little injury if top bundles should blow off .
建造 它 将要 收到 但 小的 受伤 如果 顶部 捆绑 应该 吹 离开 .

它结构坚固，即使顶部的捆扎物被吹掉，也不会受到太大损坏。

[ə; eɪ][strænd][ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv]['waɪə(r)] , [wɪð] [stɪks] [ɔː(r)][stəʊnz] [æt; ət][ðə; ði][endz][tuː; tə] [weɪt]
A strand or two of wire , with sticks or stones at the ends to weight
一个 链 或者 二 的 金属丝 , 和 棍子 或者 石头 在 这 结束 到 重量
[ðem; ðəm] [daʊn] ,
them down ,
他们 向下 ,

一两根铁丝，两端系上木棍或石头用来增加重量，

[wɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][həʊld][ðə; ði][tɒp][ɪn] [pleɪs] .
will usually hold the top in place .
将要 通常 抓住 这 顶部 在 地方 .

通常可以固定住顶部。

[ˌriːkəpɪtʃu'leɪʃn] .
RECAPITULATION .
概括 .

概括。

[ðə; ði][fɜːst] [ləʊd] ['biːɪŋ] [bɪlt] [streɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [flæt] [ɒn] [tɒp] [fɔːmz] [ə; eɪ][fɜːm][ænd; ənd][sɪ'kjʊə(r)]
The first load being built straight up and flat on top forms a firm and secure
这 第一的 加载 存在 建造 直的 向上 和 平坦的 在 顶部 表格 一个 公司 和 安全的
[beɪs] [ɒn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði]['ʌpə(r)] ['strʌktʃə(r)] .
base on which to build the upper structure .
根据 在 哪个 到 建造 这 上 结构 .

首先，将第一层荷载垂直平放在顶部，形成一个坚实稳固的基础，在此基础上可以建造上层结构。

['leɪɪŋ] [aʊt] [ɔː(r)] ['pʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bʌldʒ] [ɪz][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stæk] ,
Laying out or putting in the bulge is the most important part of the stack ,
躺下 出去 或者 推杆 在 这 凸出 是 这 最多 重要的 部分 的 这 堆 ,

堆叠过程中，最重要的部分是放置或放置凸起部分。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪn] ; [baɪ] ['leɪɪŋ] [aʊt] [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ]
for it contains the greater part of the grain ; by laying out and keeping
为了 它 包含 这 更大的 部分 的 这 粮食 ; 经过 躺下 出去 和 保持
[ðə; ði] [stæk] [flæt] ,
the stack flat ,
这 堆 平坦的 ,

因为它包含了大部分的谷物；通过平铺并保持粮堆平整，

[ðə; ði] [wɜːk] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ['ræpɪdli] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [stæk] ['set(ə)lz][ðə; ði] [bʌts] [wɪl]
the work can be done rapidly , and when the stack settles the buts will
这 工作 能 是 完毕 快速 , 和 什么时候 这 堆 定居点 这 但是 将要
[hæŋ] [daʊn] ,
hang down ,
悬挂 向下 ,

这项工作可以很快完成，当铁垛稳定下来后，铁锭就会垂下来。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][həʊld][ðem; ðəm][ʌp] .
for there is nothing to hold them up .
为了 那里 是 没有什么 到 抓住 他们 向上 .

因为没有任何东西可以阻挡它们。

['fɪlɪŋ] [ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ˌkɔːri'spɔnd] [tuː; tə] ['pʊtɪŋ] ['rɑːftəz] [ɒn][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði]
Filling the middle corresponds to putting rafters on a building to support the
填充 这 中间 对应 到 推杆 椽子 在 一个 建筑 到 支持 这
[ruːf] .
roof .
屋顶 .

填充中间部分就好比在建筑物上安装椽子来支撑屋顶。

[sə'dʒestʃənz] .
SUGGESTIONS .
建议 .

建议。

[ai][hæv; həv] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] [ɪk'spɪəriəns] ,
I have found in the course of a long experience ,
我 有 成立 在 这 课程 的 一个 长的 经验 ,

我在长期的经验中发现，

[ðæt] [ə; eɪ][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɪ'lev(ə)n][ɔː(r)] [twelv] [fiːt] [waɪd][ænd; ənd] [ˌeɪ'tiːn] [ɔː(r)] ['twenti] [fiːt] [lɒŋ] ,
that a foundation eleven or twelve feet wide and eighteen or twenty feet long ,
那 一个 基础 十一 或者 十二 脚 宽的 和 十八 或者 二十 脚 长的 ,

那是一个宽十一英尺或十二英尺，长十八英尺或二十英尺的地基，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [stæk] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'lɪps] ,
and a stack built in the form of an ellipse ,
和 一个 堆 建造 在 这 形式 的 一个 椭圆 ,

以及一个以椭圆形构建的堆栈，

[ænd; ənd][səʊ][æz; əz][tuː; tə] [kən'teɪn] [ten][ɔː(r)] [twelv] [lɑːdʒ] [ləʊdz] , [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][məʊst]
and so as to contain ten or twelve large loads , to be the most
和 所以 作为 到 包含 十 或者 十二 大的 负载 , 到 是 这 最多
[kən'viːniənt] [ænd; ənd]
convenient and
方便的 和

以便容纳十到十二大批货物，这样最方便也最方便。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 11]
[页 -]

[第11页]

[ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l] .
economical .
经济 .

经济。

[greɪn] [kæn; kən][biː; bi][pʊt]['ɪntuː][ə; eɪ] [stæk] [ɒv; əv] [ðɪs] [saɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)]['ræpɪdli][ðæn; ðən][ɪn] [smɔːl]
Grain can be put into a stack of this size much more rapidly than in small
粮食 能 是 放 进入 一个 堆 的 这 尺寸 很多 更多的 快速 比 在 小的
[stæks] .
stacks .
堆栈 .

谷物堆成这种大小的垛比堆成小垛要快得多。

[ɪf] [ə; eɪ] [stæk] [ɪz] [bɪlt] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'kwaɪə(r)][mɔː(r)]['leɪbə(r)][tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði]['bʌnd(ə)lz]
If a stack is built much larger it will require more labor to pass the bundles
如果 一个 堆 是 建造 很多 更大的 它 将要 要求 更多的 劳动 到 经过 这 捆绑
[ə'krɒs] [ðə; ði] [stæk] ,
across the stack ,
穿过 这 堆 ,

如果堆垛规模过大，就需要更多的人力来搬运捆扎好的货物。

[ænd; ənd] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [mʌtʃ] ['haɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [t'ɒpt] [aʊt] ,
and will have to be carried much higher before it is topped out ,
和 将要 有 到 是 携带 很多 更高 前 它 是 顶峰 出去 ,

而且必须被提升到更高的高度才能达到顶峰。

[wɪtʃ] [teɪks] [taɪm] [ænd; ənd] [hɑːd] [wɜːk] .
which takes time and hard work .
哪个 需要 时间 和 难的 工作 .

这需要时间和努力。

[ðə; ði] [ɪ'lɪptɪk(ə)l] [fɔːm] [ai] [hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði] [best] ;
The elliptical form I have found the best ;
这 椭圆形 形式 我 有 成立 这 最好的 ;

我发现椭圆形是最好的；

[wɪð] [ə; eɪ] [ləʊd] ['drɪvn] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stæk] ,
with a load driven to the side of the stack ,
和 一个 加载 驱动 到 这 边 的 这 堆 ,

负载被驱动到堆垛侧面，

[ðə; ði] ['pɪtʃə(r)] [ɪz] ['nevə(r)] ['veri] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['stækə(r)] ; [ðə; ði] [stæk] [ɪz] ['iːzəli] [kept] ['bælənst] ,
the pitcher is never very far from the stacker ; the stack is easily kept balanced ,
这 投手 是 绝不 非常 远的 从 这 堆叠器 ; 这 堆 是 容易地 保留 均衡 ,

水壶始终离叠水器不远；水壶堆很容易保持平衡。

[ænd; ənd] [æt; ət] ['θreʃɪŋ] [taɪm] [ðə; ði] [greɪn] [ɪz] ['redɪli] [gɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] .
and at threshing time the grain is readily got to the machine .
和 在 脱粒 时间 这 粮食 是 容易 得到 到 这 机器 .

到了脱粒的时候，谷物就能很容易地送到机器那里。

[ɪn] [ə; eɪ] [raʊnd] [stæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [saɪz] , [ðə; ði] ['stækə(r)] [gets] ['fɑːðə(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pɪtʃə(r)] ,
In a round stack of the same size , the stacker gets farther away from the pitcher ,
在 一个 圆形的 堆 的 这 相同的 尺寸 , 这 堆叠器 获得 更远 离开 从 这 投手 ,

在大小相同的圆形堆叠中，堆叠者会离投手越来越远。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [mɔː(r)] [skɪl] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [raʊnd] [stæk] ['prɒpəli] ['bælənst] ; [bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ] [raʊnd] [stæk] ,
and it requires more skill to keep a round stack properly balanced ; but if a round stack ,
和 它 需要 更多的 技能 到 保持 一个 圆形的 堆 适当地 均衡 ; 但 如果 一个 圆形的 堆 ,

保持一叠圆形纸牌的平衡需要更高的技巧；但如果一叠圆形纸牌，

['ɑːftə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] ['set(ə)ld] , [lʊks] [laɪk] [æn; ən] [eg] ['stændɪŋ] [ɪ'rekt] [ɒn] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [end] ,
after it is finished and settled , looks like an egg standing erect on the large end ,
后 它 是 完成的 和 定居 , 看起来 喜欢 一个 蛋 常设 直立 在 这 大的 结尾 ,

完成后，表面平静下来，看起来像一个大头竖立的鸡蛋。

[ðæt] [ɪz] [gʊd] [ɪ'nʌf] ; [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [teɪk] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [lʊks] [wel] , [tuː] .
that is good enough ; it will not take water , and looks well , too .
那 是 好的 足够的 ; 它 将要 不是 拿 水 , 和 看起来 出色地 , 也 .

这样就足够好了；它不会进水，而且看起来也不错。

[ə; eɪ] [skweə(r)] [stæk] , [ɔː(r)] [wʌn] [wɪð] ['kɔːnəs] , [ɪz] ['iːzəli] [kept] ['bælənst] ,
A square stack , or one with corners , is easily kept balanced ,
一个 正方形 堆 , 或者 一 和 角落 , 是 容易地 保留 均衡 ,

正方形的堆叠，或者带有棱角的堆叠，很容易保持平衡。

[bʌt; bət][ɪn] ['tɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːnəs] [ðeə(r)][ɪz] [tuː] [mʌtʃ] ['fʊlnəs] [æt; ət][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði]
but in turning the corners there is too much fullness at the heads of the
但 在 转弯 这 角落 那里 是 也 很多 饱腹感 在 这 头部 的 这
['bʌnd(ə)lz] ,
bundles ,
捆绑 ,

但是转弯时，发束顶部过于蓬松。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [stæk] ['set(ə)lz] [ðeə(r)] [wɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [biː; bi] [ə; eɪ] [sæg] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] [tuː; tə]
and when the stack settles there will usually be a sag on each side to
和 什么时候 这 堆 定居点 那里 将要 通常 是 一个 下垂 在 每个 边 到
[kætʃ] ['wɔːtə(r)] .
catch water .
抓住 水 .

当烟囱沉降时，两侧通常会出现下陷，以便积水。

[tuː] [steɪks] , [wʌn] [eɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ten] [rɒdz] [ə'weɪ] ,
Two stakes , one eight and the other ten rods away ,
二 赌注 , 一 八 和 这 其他 十 杆 离开 ,

两根木桩，一根距离八杆，另一根距离十杆。

[ænd; ənd] [ɪn] [laɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ,
and in line with the center of foundation ,
和 在 线 和 这 中心 的 基础 ,

并与地基中心线对齐，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 12]
[页 -]

[第12页]

[wɪl] ['sʌmtaɪmz] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['stækə(r)] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [stæk] [wel] ['bælənst] ,
will sometimes assist the stacker in keeping his stack well balanced ,
将要 有时 协助 这 堆叠器 在 保持 他的 堆 出色地 均衡 ,

有时会帮助叠堆者保持堆垛的平衡，

[fɔː(r); fə(r)] [æt; ət] [ə; eɪ] [glɑːns] [hiː; hi] [kæn; kən] [tel] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɪz] [ɪn] [laɪn] [wɪð] [ðə; ði]
for at a glance he can tell whether the center is in line with the
为了 在 一个 瞥一眼 他 能 告诉 无论 这 中心 是 在 线 和 这
[steɪks] .
stakes .
赌注 .

他一眼就能看出中心是否与赌注相符。

[ə; eɪ] [mæn] [meɪ] [bɪld] , [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['fænsi] [dɪk'teɪts] , ['aɪðə(r)] [raʊnd] , [ɪ'lɪptɪk(ə)l] [ɔː(r)] [skweə(r)] ,
A man may build , as his fancy dictates , either round , elliptical or square ,
一个 男人 可能 建造 , 作为 他的 想要 规定 , 任何一个 圆形的 , 椭圆形 或者 正方形 ,
[bʌt; bət] [ɪn] [ɔːl] ,
but in all ,
但 在 全部 ,

一个人可以随心所欲地建造圆形、椭圆形或方形的建筑，但总而言之，

[ðə; ði] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl] ['prɪnsəp(ə)lz] [mʌst; məst] [biː; bi] [əb'zɜːvd] — [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
the same general principles must be observed — the lower part of the
这 相同的 一般的 原则 必须 是 观察到 — 这 降低 部分 的 这
[stæk] [bɪlt] [streɪt] [ʌp] ;
stack built straight up ;
堆 建造 直的 向上 ;

必须遵守相同的基本原则——堆栈的下部垂直向上搭建；

[pʊt][ɪn][ə; eɪ] [bʌldʒ] [wɪtʃ] ['set(ə)lz] [daʊn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['nɪəli] [kən'siːl] [ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːt] ,
put in a bulge which settles down around and nearly conceals the lower part ,
放 在 一个 凸出 哪个 定居点 向下 大约 和 几乎 隐藏 这 降低 部分 ,

插入一个凸起物，使其下垂并几乎完全遮盖住下半部分。

['liːvɪŋ] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bʌldʒ] [haɪ] ; ['fɪlɪŋ] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði]['sentə(r)]
leaving the center of the bulge high ; filling the middle to support the center
离开 这 中心 的 这 凸出 高的 ; 填充 这 中间 到 支持 这 中心
[ɒv; əv][ðə; ði][tɒp] .
of the top .
的 这 顶部 .

使凸起的中心保持高位；填充中间部分以支撑顶部的中心。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒn] [wɪtʃ] [gʊd] ['stækɪŋ] [dɪ'pendz] .
These are the principles on which good stacking depends .
这些 是 这 原则 在 哪个 好的 堆叠 取决于 .

这些是良好堆叠所依赖的原则。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn][gets][ðem; ðəm] [wel] [fɪkst] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd][dɪ'skɑːdz][ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt] [hiː; hi]
If a man gets them well fixed in his mind and discards the idea that he
如果 一个 男人 获得 他们 出色地 固定的 在 他的 头脑 和 丢弃 这 主意 那 他
[mʌst; məst] [kiːp] [ðə; ði]['mɪd(ə)l] [fʊl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ʌp] ,
must keep the middle full from the ground up ,
必须 保持 这 中间 满的 从 这 地面 向上 ,

如果一个人能将这些想法牢记于心，并摒弃必须从下往上保持中间部分充实的想法，

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['dæmɪdʒd] [greɪn] , ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['veri] [wɜːst] [ɒv; əv]['siːz(ə)nz] .
he will have but little damaged grain , even in the very worst of seasons .
他 将要 有 但 小的 损坏的 粮食 , 甚至 在 这 非常 最差 的 季节 .

即使在最恶劣的季节，他的粮食损失也会很少。

[ə; eɪ] [bɔɪ] [tuː; tə][hænd]['bʌnd(ə)lz][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][mɔː(r)] ['dæmɪdʒ] [ðæn; ðən] [gʊd] [ʌn'tɪl][ə; eɪ] [stæk] [ɪz]
A boy to hand bundles is usually more damage than good until a stack is
一个 男生 到 手 捆绑 是 通常 更多的 损害 比 好的 直到 一个 堆 是
[hɑːf] [bɪlt] ,
half built ,
一半 建造 ,

让男孩帮忙搬运捆扎的物品通常弊大于利，直到捆扎好的物品堆到一半为止。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][stænd][ɒn][ˌaʊt'saɪd] [kɔːs] .
and then he should not be allowed to stand on outside course .
和 然后 他 应该 不是 是 允许 到 站立 在 外部 课程 .

那么就不应该允许他站在外场上。

[ɪf] ['præktɪkl] , [draɪv] [ɔːl'tɜːnət] [ləʊdz][ɒn] ['ɒpəzɪt] [saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] [stæk] ; [ðɪs] [ɪz] ['veri]
If practical , drive alternate loads on opposite sides of the stack ; this is very
如果 实际的 , 驾驶 备用 负载 在 对面的 侧面 的 这 堆 ; 这 是 非常
[dɪ'zaɪərəb(ə)l] ,
desirable ,
理想 ,

如果条件允许，尽量在堆垛两侧交替驱动负载；这样做非常理想。

[bʌt; bət] [ɪf] , [frɒm; frəm][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [sə'raʊndɪŋz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][draɪv] [ɔːl][ɒn]
but if , from the nature of surroundings , it is necessary to drive all on
但 如果 , 从 这 自然 的 周围环境 , 它 是 必要的 到 驾驶 全部 在
[wʌn][saɪd] ,
one side ,
一 边 ,

但如果由于周围环境的限制，必须全部靠一侧行驶，

[drɔː] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stæk] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [fʊt] [ɔː(r)] [tuː] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [saɪd] [weə(r)] [ðə; ði]
draw the top of the stack over a foot or two towards the side where the
画 这 顶部 的 这 堆 超过 一个 脚 或者 二 向 这 边 在哪里 这

[ˌʌn'ləʊdɪŋ]
unloading
卸货

将堆垛顶部向卸货侧拉出一两英尺。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 13]
[页 -]

[第13页]

[ɪz] [dʌn] ; [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] [wɪl] ['set(ə)l] [kən'sɪdərəbli] [ðə; ði] [məʊst] , [wɪtʃ] [wɪl] [liːv] [ðə; ði] [stæk]
is done ; the opposite side will settle considerably the most , which will leave the stack
是 完毕 ; 这 对面的 边 将要 定居 相当 这 最多 , 哪个 将要 离开 这 堆

[streɪt] [ʌp] .
straight up .
直的 向上 .

完成了；另一侧会下沉得更多，这将使堆栈保持直立状态。

['fænsi] ['stækɪŋ] .
FANCY STACKING .
想要 堆叠 .

精美堆叠。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['pɪrəmɪd] [stæk] ,
For a pyramid stack ,
为了 一个 金字塔 堆 ,

对于金字塔堆叠来说，

[bɪld] [æz; əz] ['juːʒuəl] [ʌp] [tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] [weə(r)] ['drɔːɪŋ] [ɪn] [kə'mensɪz]
build as usual up to within two or three rounds of where drawing in commences
建造 作为 通常 向上 到 之内 二 或者 三 回合 的 在哪里 绘画 在 开始

,
,
,

照常进行，直到距离抽签开始还有两三轮为止。

[ðen] [drɔː] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [æt; ət] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [saɪdz] [ænd; ənd] [endz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [kɜːrvz] [tuː; tə]
then draw in a little at center of sides and ends to bring the curves to
然后 画 在 一个 小的 在 中心 的 侧面 和 结束 到 带来 这 曲线 到

[streɪt] [laɪnz] ;
straight lines ;
直的 线条 ;

然后稍微向内收拢边和端的中心，使曲线变成直线；

[kiːp] [ðə; ði] ['kɔːnəs] [wel] [aʊt] , [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['rektæŋgl] [ɪn] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l]
keep the corners well out , observing the form of a rectangle in filling the middle
保持 这 角落 出色地 出去 , 观察 这 形式 的 一个 长方形 在 填充 这 中间

,
,
,

保持四个角向外突出，填充中间部分时注意保持矩形的形状。

[ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [tuː; tə] [tɒp] .
and finish to top .
和 结束 到 顶部 .

并最终名列榜首。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['ɡɒθɪk] [stæk] , [bɪld] [æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri][wʌn][ʌn'tɪl] [kə'mensɪŋ] [tuː; tə] [drɔː] [ɪn] ,
For a gothic stack , build an ordinary one until commencing to draw in ,
为了 一个 哥特 堆 ， 建造 一个 普通的 一 直到 开始 到 画 在 ，

对于哥特式堆栈，先搭建一个普通的堆栈，直到开始向内绘制为止。

[ðen] [drɔː] [ɪn][ðə; ði]['əʊv(ə)l] ['kɔːnəs] [ænd; ənd] [bɪld] ['sentə(r)][ɒv; əv][saɪdz][ænd; ənd][endz] [streɪt] [ʌp]
then draw in the oval corners and build center of sides and ends straight up
然后 画 在 这 椭圆形 角落 和 建造 中心 的 侧面 和 结束 直的 向上

.
:
.

然后画出椭圆的角，并沿着边和端向上画出中心线。

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən][eks] [stæk] [drɔː] [ɪn] [saɪdz] [ænd; ənd] [endz] ; [bɪld] ['sentə(r)] [streɪt] [ʌp] .
For an X stack draw in sides and ends ; build center straight up .
为了 一个 X 堆 画 在 侧面 和 结束 ； 建造 中心 直的 向上 .

X 型堆叠时，先画出侧面和末端；然后向上堆叠中心部分。

[ðiːz] [stæks] [lʊk] ['veri] [ˌɔːnə'ment(ə)l][ɒn][ə; eɪ] ['priːmiəm] [fɑːm] [ænd; ənd] [wɪl] [seɪv] [wel] ,
These stacks look very ornamental on a premium farm and will save well ,
这些 堆栈 看 非常 装饰 在 一个 优质的 农场 和 将要 节省 出色地 ，

这些柴堆在高档农场上看起来非常美观，而且能很好地节省资金。

[bʌt; bət] [teɪk] [mɔː(r)][taɪm][tuː; tə] [bɪld] [ðæn; ðən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [stæk] [tɒps] .
but take more time to build than ordinary stack tops .
但 拿 更多的 时间 到 建造 比 普通的 堆 最高额 .

但比普通叠层桌面需要更多时间搭建。

['sɑːmp(ə)l] [stæk] .
SAMPLE STACK .
样本 堆 .

样品堆叠。

[wɪð] [sʌm; səm] , [ðə; ði][aɪ'dɪə] [siːm] [tuː; tə] [prɪ'veɪl] ,
With some , the idea seems to prevail ,
和 一些 ， 这 主意 似乎 到 占上风 ，

有些人似乎更认同这种观点。

[ðæt] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [stæk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kept] [fʊl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɡraʊnd] [ʌp] .
that the middle of the stack should be kept full from the ground up .
那 这 中间 的 这 堆 应该 是 保留 满的 从 这 地面 向上 .

堆垛中间部分应该从底部向上保持满载。

[wɪð] [ðə; ði]['sentə(r)] [haɪ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [stæk] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['set(ə)ld] ,
With the center high enough to protect the stack after it is settled ,
和 这 中心 高的 足够的 到 保护 这 堆 后 它 是 定居 ，

中心高度足够高，可以在堆叠稳定后保护堆叠体。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [leɪ] [aʊt] [ɔː(r)]['iːv(ə)n] [bɪld] [streɪt] [ʌp] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd]
it is impossible to lay out or even build straight up , for the outside
它 是 不可能的 到 躺 出去 或者 甚至 建造 直的 向上 ， 为了 这 外部

从外部来看，不可能直接布局或建造。

[ʃiːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] ['slɪpɪŋ] [aʊt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prəʊses] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] ['rendəd] [sləʊ]

sheaves are constantly slipping out , and the process of building rendered slow

捆 是 不断地 滑倒 出去 ， 和 这 过程 的 建筑 渲染 慢的

[ænd; ənd] ['taɪəsəm] ,

and tiresome ,

和 令人厌烦 ，

滑轮不断滑脱，导致施工过程缓慢而乏味。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [stæk] [ɪz] [kəm'plitɪd] [ænd; ənd] ['set(ə)ld] ,

and when the stack is completed and settled ,

和 什么时候 这 堆 是 完全的 和 定居 ，

当堆栈完成并稳定后，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['sentə(r)] [hæz; həz] [gɒn] [daʊn] [səʊ] [mʌtʃ] [ænd; ənd]

it will usually be found that the center has gone down so much and

它 将要 通常 是 成立 那 这 中心 有 已消失 向下 所以 很多 和

[ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [səʊ] ['lɪt(ə)l] ,

the outside so little ,

这 外部 所以 小的 ，

通常会发现，中心区域下降了很多，而外围区域下降的幅度却很小。

[ðæt] [ðə; ði] [bʌts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃiːvz] [stɪk] [ʌp] [ænd; ənd] [fɔːm] ['eksələnt] [kən'dʌktər] [tuː; tə] [wet]

that the butts of the sheaves stick up and form excellent conductors to wet

那 这 屁股 的 这 捆 戳 向上 和 形式 出色的 导体 到 湿的

[ðə; ði] [stæk] .

the stack .

这 堆 .

滑轮的轮端向上翘起，形成极佳的导热体，可以润湿钢卷。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [æt; ət] ['hɑːvɪst] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [gʊd] ['stækə(r)] , [ænd; ənd] [ɪf] , [bɪ'twiːn]

Usually at harvest the country is full of good stackers , and if , between

通常 在 收成 这 国家 是 满的 的 好的 堆叠器 ， 和 如果 ， 之间

[ðæt] [taɪm] [ænd; ənd] ['θreʃɪŋ] ,

that time and threshing ,

那 时间 和 脱粒 ，

通常在收割季节，全国各地都有很多优秀的堆垛机，如果在收割到脱粒之间，

[ðeə(r)] [ɪz] ['lɪt(ə)l] [ɔː(r)] [nəʊ] [reɪn] , [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [θruː] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [sə'plaɪ] [nekst]

there is little or no rain , they live through and there is a good supply next

那里 是 小的 或者 不 雨 ， 他们 居住 通过 和 那里 是 一个 好的 供应 下一个

[jɪə(r)] ;

year ;

年 ；

即使少雨或无雨，它们也能挺过难关，明年粮食供应充足；

[bʌt; bət] [ɪf] , [bɪ'twiːn] ['stækɪŋ] [ænd; ənd] ['θreʃɪŋ] , [ə; eɪ] [prə'træktɪd] [reɪn] [ə'kɜːz] , [vɑːst]

but if , between stacking and threshing , a protracted rain occurs , vast

但 如果 ， 之间 堆叠 和 脱粒 ， 一个 拖延 雨 发生 ， 广阔的

['mʌlti,tjuːd, -,tuːd] [ɑː(r); ə(r)] ['draʊnd] ,

multitudes are drowned ,

众多 是 溺水 ，

但是，如果在堆垛和脱粒之间遇到持续降雨，就会有大量人员被淹死。

[səʊ] [ðæt] , [æt; ət] ['θreʃɪŋ] [taɪm] , [bʌt; bət] [fjuː] [gʊd] ['stækə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ə'laɪv] .

so that , at threshing time , but few good stackers are found alive .

所以 那 ， 在 脱粒 时间 ， 但 很少 好的 堆叠器 是 成立 活 .

因此，到了脱粒的时候，很少有好的堆垛工还能活着。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[Pg 15]

[页 -]

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 16]
[页 -]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神